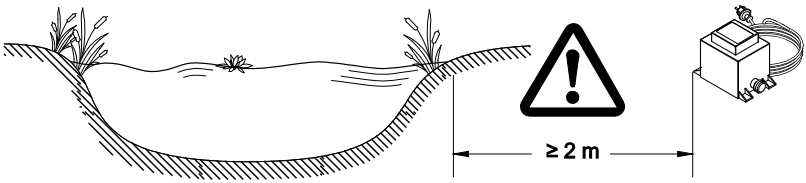
Oase
LIVING WATER

LunAqua 3

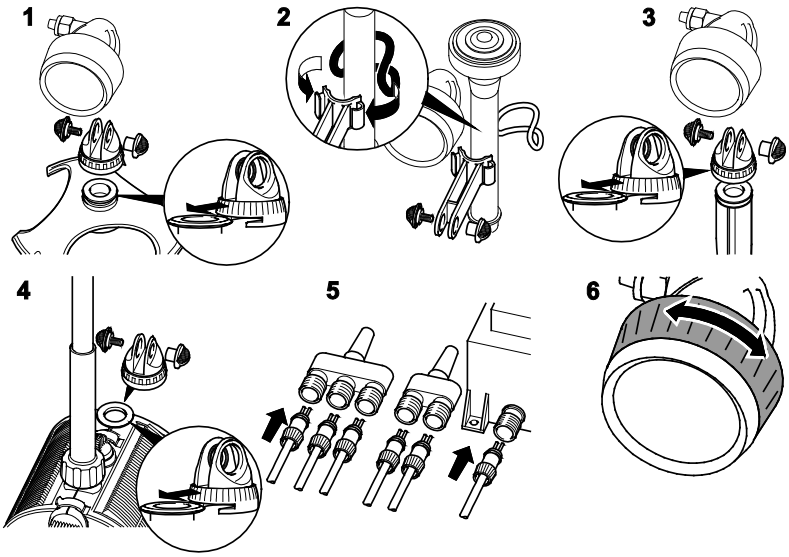
DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

A



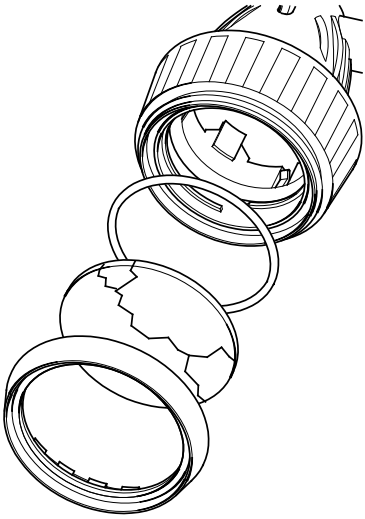
LAA0008

B



LAA0015

C



LAA0016

Original Gebrauchsanleitung

⚠WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Bei defekter elektrischer Leitung darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **LunAqua 3** haben Sie eine gute Wahl getroffen.
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.

WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.

VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.

HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Weitere Hinweise

▢ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

Bestimmungsgemäße Verwendung

LunAqua 3, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Aufstellen und Anschließen

Achtung! Gerät wird im Betrieb sehr warm.
Mögliche Folge: Brennbare Materialien in der Umgebung könnten sich entzünden.
Schutzmaßnahme: Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien betreiben.

☐ A

- Trafo mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufstellen.
- Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt.

☐ B

Das Gerät wird als komplettes Set mit einem, zwei oder drei Scheinwerfern inklusive Leuchtmittel fertig montiert geliefert. Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Auf sicheren Stand achten. Abdeckungen vom Gerät sind nicht zulässig. Brandgefahr! Mit einer Schraubverbindung kann am Scheinwerfer eine Düsenhalterung befestigt und an das Düsenrohr einer **OASE**-Wasserspielpumpe (z. B. Aquarius Fountain Set) geklemmt werden. Wahlweise können Sie stattdessen eine Montageplatte anschrauben und diese auf denErdspieß, den Standfuß (zur Montage auf festem Grund oder an einer tragfähigen Wand) oder auf den Scheinwerferhalter einer **OASE**-Wasserspielpumpe aufschieben. Bei der Schraubverbindung muss die Mutter in dem kleinen Aufnahmeloch und die Schraube in dem großen Aufnahmeloch positioniert werden. Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Scheinwerfers mit der Buchse des Trafos / der Trafozuleitung. Stecken Sie den Stecker des Trafos in die Netzsteckdose. Kontrollieren Sie die Funktion des Scheinwerfers / der Scheinwerfer.

Inbetriebnahme

HINWEIS
Empfindliche elektrische Bauteile. Ein falscher Anschluss zerstört das Gerät.
- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

WARNUNG
Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!
- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.
- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

Ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.

Verstellen des Lichtkegels

☐ B

Achtung! Keinenfalls die Überwurfmutter lösen! Es kann Wasser in den Scheinwerfer eindringen.
Verstellen Sie den Ausstrahlwinkel stufenlos von 10° - 40° durch Drehen des Fokussierrings (6).

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
	Transformator defekt	Transformator ersetzen
Leuchtkraft lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
	Lichtstärke nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab	Leuchtmittel wechseln
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

Reinigung und Wartung

WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

- Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Auswechseln der Glas- bzw. Farbscheibe und des Leuchtmittels

☐ C

Schraubverbindung an Montageplatte bzw. Düsenhalter lösen und Restwasser entfernen. Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt. Überwurfmutter abschrauben, Glas- bzw. Farbscheibe und O-Ring abnehmen, auf Beschädigung kontrollieren und ggf. ersetzen, das Leuchtmittel dem Gehäuse entnehmen.
Wichtig! Es dürfen nur Original-Leuchtmittel der Firma OASE verwendet werden.
Neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o. ä. benutzen). Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen, Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

Verschleißteile

- Leuchtmittel

Reparatur

Der Trafo und der Scheinwerfer sind bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und müssen deshalb ausgetauscht werden.

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.
Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.

www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

Translation of the original Operating Instructions

⚠WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Never operate the unit if an electrical cable is defective!
- Never carry out technical changes to the unit.

- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **LunAqua 3**.
Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.
Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.
Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.

WARNING
- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.

CAUTION
- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.

NOTE
Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Additional information

▢ A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

Intended use

LunAqua 3, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:
- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operate in accordance with instructions.

Installation and connection

Attention! The unit becomes very hot during operation.
Possible consequence: Combustible materials in the surrounding area could catch fire.
Protective measure: Do not operate the unit in the vicinity of combustible materials.

☐ A

- Install the transformer at least 2 m from the edge of the pond.
- Position the unit in such a way that it does not present a hazard to anyone.

☐ B

The unit is supplied fully assembled as a complete set containing one, two or three spotlights, including light bulbs. When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Ensure a safe seating. Covers of the unit are not permissible. Danger of fire! A nozzle holder can be fitted to the spotlight using a screw connection and clamped to the nozzle tube of an **OASE** fountain pump (e.g. Aquarius Fountain Set). As an option, you can bolt on a mounting plate to be pushed on the ground stake, on the foot (for mounting on a firm ground or a load bearing wall) or on the spotlight holder of an **OASE** fountain pump. When using a screw connection, ensure that the nut is placed in the small mounting hole and the screw in the large mounting hole. Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. Connect the power plug of the spotlight to the socket of the transformer / transformer supply cable. Plug the transformer plug into the power outlet. Check the spotlight/s function.

Commissioning/start-up

NOTE
Sensitive electrical components. Incorrect connection will destroy the unit.
- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

WARNING
Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!
- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Switching on: Insert the power plug of the transformer into the socket.
- Check the function of the spotlights.

Switching off: Disconnect the transformer power plug.

Adjusting the light cone

☐ B

Attention! Never loosen the union nut! Water might enter the spotlight.
The light angle can be infinitely adjusted from 10° to 40° by turning the focussing ring (6).

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
	Transformer defective	Replace transformer
Luminosity decreases	Lamp glass soiled	Clean
	The brightness of the bulb reduces as the operating time increases	Replace bulb
Water inside the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

Maintenance and cleaning

WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

- Ensure that no moisture can enter the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Replacing the glass or coloured glass and the bulb

▢ C

Undo the screw connections at the mounting plate for nozzle holder, then remove residual water. Ensure that no moisture can enter the unit. Screw off the union nut, remove the glass or coloured glass and the O ring, check for damage, replace, if necessary, then remove the bulb from the housing.

Important! Only original bulbs from OASE may be used.

Insert new bulb (do not touch, use a cloth or similar). Reassemble the unit in the reverse order, connect to the power supply and perform a function check.

Wear parts

- Bulb

Repair

Neither the transformer nor the spotlight can be repaired in the event of damage to the cables or the housing and must, therefore, be replaced.

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit.
Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.

www.oase-livingwater.com/spareparts

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Traduction de la notice d'emploi originale

⚠AVERTISSEMENT

- Attention :
  Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).

- le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble électrique est défectueux.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **LunAqua 3** vous avez fait le bon choix.
Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.
Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.
Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.

AVERTISSEMENT
- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION
- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futiles.

REMARQUE
Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

▢ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

Utilisation conforme à la finalité

LunAqua 3, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Mise en place et raccordement

Attention ! L'appareil devient très chaud pendant l'exploitation.
Conséquence éventuelle : les matières inflammables se trouvant dans les environs directs pourraient s'enflammer.
Mesure de protection : ne pas exploiter l'appareil à proximité de matières inflammables.

☐ A

- Placer le transformateur à au moins 2 m du bord de l'étang.
- Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente un danger pour personne.

☐ B

L'appareil est livré prêt à l'emploi sous la forme d'un set comprenant un,deux ou trois projecteurs y compris les ampoules. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Veiller à une assise stable. Ne pas recouvrir l'appareil. Danger d'incendie ! Un raccord à vis permet de fixer un support d'ajutage sur le projecteur et une pompe de jeu d'eau **OASE** (par exemple Aquarius Fountain Set) peut être installée sur le tuyau d'ajutage. Au choix, vous pouvez visser à la place une plaque de montage et fixer celle-ci sur une perche de mise à la terre, sur le pied-support (pour montage sur support solide ou sur un mur porteur) ou bien encore sur le support de projecteur Scheinwerferhalter d'une pompe de jeu d'eau **OASE**. En ce qui concerne le raccord à vis, l'écrou doit être positionné sur le petit trou de positionnement et la vis sur le grand trou de positionnement. Positionner l'appareil de telle sorte à ce qu'il ne représente aucun danger. Brancher la fiche de raccordement du projecteur avec la douille de transformateur / de la ligne d'alimentation du transformateur. Brancher la fiche du transformateur dans une prise de secteur. Contrôler le fonctionnement du projecteur / des projecteurs.

Mise en service

REMARQUE
Composants électriques fragiles. Un mauvais raccordement peut détruire l'appareil.
- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

AVERTISSEMENT
La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !
- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Mise en circuit : brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.
- Contrôler le fonctionnement du projecteur.

Mise hors circuit : retirer la prise de secteur du transformateur.

Le réglage du cône de lumière

☐ B

Attention ! Ne jamais débloquer la collerette de fixation ! De l'eau pourrait s'introduire dans le projecteur.
Régler en continu l'angle de projection de 10° à 40° en tournant la bague de focalisation (6).

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
	Ampoule défectueuse	Remplacer l'ampoule
	Le transformateur est défectueux	Remplacer le transformateur
L'intensité lumineuse diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer
	L'intensité lumineuse diminue quand la durée d'exploitation augmente	Remplacer l'ampoule
Présence d'eau dans le boîtier du projecteur	Joint d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer, le cas échéant

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

- Veiller à ce qu'aucune humidité ne s'infiltre dans l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Remplacement de la vitre en verre voire de la vitre colorée et de l'ampoule

☐ C

Desserrer le raccord à vis de la plaque de montage voire du support d'ajutage et éliminer l'eau résiduelle. Veiller à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil. Dévisser la collerette de fixation, retirer la vitre en verre voire la vitre colorée et le joint torique, contrôler la présence éventuelle de dommages et le cas échéant procéder à des remplacements, retirer l'ampoule du carter.

Important ! N'employer que des ampoules d'origine de la société OASE.

Mettre la nouvelle ampoule en place (ne pas toucher directement avec les doigts, utiliser un chiffon ou autre). Remonter l'appareil dans le sens inverse, rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

Pièces d'usure

- Ampoule

Réparation

Le transformateur et le projecteur ne sont pas réparables en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doivent être par conséquent remplacés.

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.
Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.

www.oase-livingwater.com/piecesdetachees

Recyclage

REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

⚠WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Bij defecte elektrische kabel mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **LunAqua 3** heeft u een goede keuze gemaakt.
Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.
Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.

W A A R S C H U W I N G

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

V O O R Z I C H T I G

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.

O P M E R K I N G

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Overige instructies

▢ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

Beoogd gebruik

LunAqua 3, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

Plaatsen en aansluiten

Let op! Het apparaat wordt tijdens gebruik zeer warm.
Mogelijk gevolg: Brandbare materialen in de omgeving kunnen ontsteken.
Veiligheidsmaatregel: Gebuik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare materialen.

☐ A

- Trafo ten minste 2 m van de vijverrand af opstellen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat het voor niemand een gevaar kan opleveren.

☐ B

Het apparaat wordt volledig gemonteerd geleverd als complete set met één, twee of drie schijnwerpers inclusief peertjes. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veiligheidsafstand van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50 cm. Zorg er voor dat het apparaat stevig staat. Het apparaat mag niet worden afgedekt. Brandgevaar! Met een schroefkoppeling kan er een mondstukhouder aan de schijnwerper bevestigd worden. Op de straalbuis kan een **OASE**-fonteinpomp (bijv. Aquarius Fountain Set) vastgeklemd worden. Desgewenst kunt u in plaats daarvan een montageplaat aan het apparaat vastschroeven en deze op de spies, de voet (voor montage op een vaste ondergrond of aan een dragende wand) of op de schijnwerperhouder van een **OASE**-fonteinpomp schuiven. Bij de schroefkoppeling moet u de moer in de kleine opening aanbrengen en de schroef in de grote opening. Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Steek de aansluitstekker van de schijnwerper in het contact van de transformator / de toevoerkabel van de transformator in. Steek de stekker van de transformator in de contactdoos. Controleer of de schijnwerper /de schijnwerpers naar behoren werken.

Inbedrijfstelling

OPMERKING
Gevoelige elektrische componenten. Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, raakt dit defect.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

WAARSCHUWING
Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Inschakelen: Plaats de netsteker van de trafo in het stopcontact.

- Werking van de schijnwerper controleren.

Uitschakelen: Trek de netsteker van de trafo uit het stopcontact.

De lichtkegel verstellen

☐ B

Let op! Draai in geen geval de wartelmoer los! Er kan dan water de schijnwerper binnendringen.
Verstel de uitstralingshoek traploos van 10° tot 40° door aan de focusseerring te draaien (6).

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
	Lichtmiddel defect	Lichtmiddel verwisselen
	Transformator defect	Vervang de transformator.
Lichtsterkte vermindert	Lampglas is verontreinigd	Reinigen
	Lichtsterkte neemt af met toenemende inschakelduur	Lichtmiddel verwisselen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

- Let er op, dat er geen vocht in het apparaat komt.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Het glasplaat c.q. het gekleurde plaatje en het peertje vervangen

☐ C

Draai de schroefkoppeling op de montageplaat c.q. op de mondstukhouder los en verwijder het restwater. Zorg er voor dat er geen vocht in het apparaat terechtkomt. Draai de wartelmoer los, neem het glasplaatje c.q. het gekleurde plaatje en de O-ring weg, controleer ze op beschadigingen en vervang ze eventueel, neem het peertje uit de behuizing.
Belangrijk! Er mogen uitsluitend originele peertjes van OASE gebruikt worden.
Een nieuw peertje inzetten (niet met de vingers aanraken, gebruik een doekje of iets dergelijks). Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar, maak de stroomaansluiting en controleer of het apparaat naar behoren werkt.

Slijtagedelen

- Lamp

Reparatie

De transformator en de schijnwerper kunnen niet gerepareerd worden als de kabels of de behuizing beschadigd zijn enmoeten dus vervangen worden.

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar.
Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.

www.oase-livingwater.com/onderdelen

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde innamesysteem afvoeren.

Traducción de las instrucciones de uso originales

⚠ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Son posibles la muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Antes de tocar el agua, separe de la red de corriente los equipos con una tensión >12 V CA o >30 V CC que se encuentran en el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargardos. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Está prohibido operar el equipo si la línea eléctrica está defectuosa.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Abra la caja del equipo o las partes pertenecientes sólo si esto se requiere expresamente en estas instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **LunAqua 3** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.

A D V E R T E N C I A

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerta o una lesión muy grave.

C U I D A D O

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.

I N D I C A C I Ó N

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Otras indicaciones

▢ A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

Uso conforme a lo prescrito

LunAqua 3, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

Emplazamiento y conexión

¡Atención! El equipo se calienta mucho durante el funcionamiento.
Posible consecuencia: Los materiales combustibles en el entorno pudieran inflamarse.
Medida de protección: No opere el equipo en la cercanía de materiales combustibles.

☐ A

- Emplace el transformador alejado como mínimo 2 m del agua.
- Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para las personas.

☐ B

El equipo se suministra completamente montado con uno, dos o tres proyectores de luz y sus correspondientes elementos luminiscentes. En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. Tenga en cuenta que el equipo esté en una posición segura. No está permitido cubrir el equipo. ¡Peligro de incendio! Con una unión por tornillos se puede fijar en el proyector de luz un portatoberas y montar en el tubo de tobera una bomba de juegos de agua **OASE** (p.e. Aquarius Fountain Set). Opcionalmente se puede atornillar en lugar de esto una placa de montaje y deslizar ésta sobre la varilla de tierra, el pie (para montar sobre un fondo fijo o en una pared portante) o el portaproyector de luz de una bomba de juegos de agua **OASE**. En el caso de la unión por tornillo se tiene que posicionar la tuerca en el orificio de alojamiento pequeño y el tornillo en el orificio de alojamiento grande. Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Una la clavija de conexión del proyector de luz con la hembrilla del transformador / línea de alimentación del transformador. Enchufe la clavija del transformador en el tomacorriente de red. Controle la función del proyector / de los proyectores de luz.

Puesta en marcha

I N D I C A C I Ó N

Componentes eléctricos sensibles. Una conexión errónea destruye el equipo.

- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

A D V E R T E N C I A

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Conexión: Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

- Controle el funcionamiento del proyector.

Desconexión: Saque la clavija de red del transformador.

Ajuste del cono luminoso

☐ B

¡Atención! ¡No afloje por ninguna razón la tuerca racor! Puede entrar agua en el proyector.
Ajuste sin escalonamiento el ángulo de iluminación de 10° a 40° girando el anillo de enfoque (6).

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
	Bombilla defectuosa	Cambie la bombilla
	Transformador defectuoso	Sustituya el transformador
La fuerza luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza
	La intensidad luminosa disminuye con el tiempo de funcionamiento	Cambie la bombilla
Agua en la carcasa del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve las juntas si fuera necesario

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

Sustitución del cristal o disco de color y del elemento luminiscente

☐ C

Afloje la unión por tornillo en la placa de montaje y/o portatoberas y elimine el agua residual. Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo. Desatornille la tuerca racor, desmonte el cristal o disco de color y el anillo en O, controle si hay algún tipo de daño y sustituya si fuera necesario la pieza dañada, saque el elemento luminiscente de la caja.

¡Importante! Sólo se deben emplear los elementos luminiscentes originales de la empresa OASE.

Coloque el elemento luminiscente nuevo (no lo toque con los dedos, emplee p.e. un paño). Monte de nuevo el equipo en secuencia contraria, realice la conexión a la red y compruebe la función.

Piezas de desgaste

- Bombilla

Reparación

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Ejecute los pasos de trabajo conforme al punto Sustitución del elemento luminiscente. Emplee sólo agua y un cepillo suave. Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.
Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.

www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto

Desecho

INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

Tradução das instruções de uso originais

⚠AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue todos os aparelhos com uma tensão eléctrica >12 V AC ou >30 V DC que se encontram na água.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta cabos e fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

Instruções de segurança

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Com o fio eléctrico defeituoso, o aparelho não pode ser operado.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- Não abrir a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo “à prova de água”, tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **LunAqua 3** tomou uma boa decisão.
Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.
Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.
Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Símbolos usados nestas instruções

Instruções de advertência

As instruções de advertência estão classificadas por palavras-sinal que informam sobre o grau do perigo.

ADVERTÊNCIA

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar a morte ou lesões muito graves.

CUIDADO

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar ligeiras lesões ou ferimentos não graves.

NOTA

Informações que servem para compreender melhor ou prevenir eventuais danos materiais ou ecológicos.

Outras instruções

▢ A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A

Emprego conforme o fim de utilização acordado

LunAqua 3, doravante designado aparelho", só pode ser utilizado conforme descrito abaixo:

- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

Posicionar e conectar

Atenção! O aparelho aquece muito durante o funcionamento.
Consequência possível: Eventuais materiais combustíveis do ambiente podem inflamar-se.
Medida de protecção: Não operar o aparelho nas proximidades de materiais combustíveis.

☐ A

- O transformador deve ter uma distância mínima de 2 m à água.
- Posicionar o aparelho de forma que ninguém possa ser comprometido.

☐ B

Entrega-se aparelho como conjunto completo, com um, dois ou três holofotes, incluindo elemento luminoso. Ao posicionar o aparelho por cima do nível de água, devem ser observados 50 cm de distância mínima a materiais combustíveis. Faça com que o aparelho não possa tombar nem deslocar. É proibido tapar o aparelho. Perigo de incêndio! Um dispositivo roscado permite montar ao holofote um porta-tubeira e fixar este à tubeira de uma bomba de jogos aquáticos **OASE** (p. ex. Aquarius Fountain Set). Opcionalmente é também possível, fixar, em vez do porta-tubeira, uma base de montagem e enfiar esta na ponta de suporte, no pé (para a montagem sobre fundo resistente ou a uma parede adequada) ou no portaholofote de uma bomba de jogos aquáticos **OASE**. Ao executar uma ligação roscada, a porca deve entrar no furo pequeno e o parafuso, no grande. Posicione o aparelho de tal forma que ninguém possa ser comprometido. Ligue a ficha de conexão do holofote com a bucha do transformador / cabo de alimentação do mesmo. Ligue a ficha do transformador na caixa de tomada da rede. Controle o funcionamento do(s) holofote(s).

Colocar o aparelho em operação

NOTA
Peças eléctricas sensíveis. Uma conexão incorrecta pode destruir o aparelho.

- Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

AVISO
Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

Ligar: Conectar a ficha do transformador à tomada.

- Verificar o funcionamento do projector.

Desligar: Desconectar a ficha do transformador.

Ajustar o cone luminoso

☐ B

Atenção! Não desaperte nunca a porca de capa! Contrariamente pode penetrar água no halofote.
Rode o anel de focalização para ajustar de forma não graduada o ângulo de projecção entre 10° e 40° (6).

Eliminação de falhas

Avaria/Falha	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
	Lâmpada defeituosa	Substituir a lâmpada
	Transformador defeituoso	Substituir o transformador
Poder iluminante diminui	Vidro sujo da lâmpada	Limpar
	O poder iluminante vai reduzindo em função da duração de funcionamento	Substituir a lâmpada
Água penetrou na carcaça do projector	Junta de vedação defeituosa	Verificar e, se preciso, substituir as juntas de vedação

Limpeza e manutenção

AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

Renovar o vidro transparente ou colorido e o elemento luminoso

☐ C

Desaperte o parafuso/porca da base de montagem ou do porta-tubeira e elimine a água residual. Tenha em conta que não possa penetrar humidade no interior do aparelho. Retire a porca de capa, o vidro transparente ou colorido e o O-ring. Controle a ausência de defeitos em todos os elementos. Se preciso, substitua elementos defeituosos por novos. Tire o elemento luminoso da caixa.

Nota importante! Podem ser utilizados exclusivamente elementos luminosos OASE.

Montar novo elemento luminoso (não tocar com os dedos, prefira um pano ou outra coisa apropriada). Fazer a montagem na ordem inversa à desmontagem, restabelecer a alimentação eléctrica e controlar o funcionamento.

Peças de desgaste

- Lâmpada

Reparação

Em caso de defeito dos cabos eléctricos ou da caixa, o transformador e o holofote não são reparáveis, devendo ser substituídos.

Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente.
Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Descartar o aparelho usado

NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

⚠AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Possibilità di morte o di gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti con una tensione >12 V AC o >30 V DC.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Se il cavo elettrico è difettoso, l'apparecchio non deve essere fatto funzionare.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o dei relativi componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle presenti istruzioni.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **LunAqua 3**.
Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.
Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.
Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.

AVVISO
- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.

CAUTELA
- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.

NOTA
Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

Altre avvertenze

▢ A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

Impiego ammesso

Il LunAqua 3, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Installazione e allacciamento

Attenzione! L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento.
Eventuali conseguenze: i materiali infiammabili nelle vicinanze possono prendere fuoco.
Misure di protezione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

☐ A

- Installare il trasformatore minimo 2 m dal bordo del laghetto.
- Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno.

☐ B

L'apparecchio viene fornito montato come set completo con uno, due o tre riflettori inclusi corpi luminosi. In caso di installazione al di sopra dell'acqua si deve mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da materiale infiammabile. Badare ad una posizione sicura. Coperture dell'apparecchio non sono ammesse. Pericolo di incendio! Con un collegamento a vite si può fissare sul riflettore un portaugello e serrarlo sul tubo per ugello di una pompa per giochi d'acqua **OASE** (per es. Aquarius Fountain Set). A scelta potete invece avvitare una piastra di montaggio e spingere questa sul picco di terra, il piede di supporto (per il montaggio su una base solida o su una parete stabile) o sul supporto del riflettore di una pompa per giochi d'acqua **OASE**. Nel collegamento a vite il dado si deve posizionare nel foro di alloggiamento piccolo e la vite in quello grande. Posizionate l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Collegate il connettore del riflettore con la presa del trasformatore / della linea di alimentazione del trasformatore. Inserite la spina del trasformatore nella presa di rete. Controllate il funzionamento del riflettore / dei riflettori.

Messa in funzione

N O T A
Componenti elettrici sensibili. Un collegamento errato danneggia irrimediabilmente l'apparecchio.
- non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

A V V I S O
Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!
- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

Avviamento: inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.
- Controllare il funzionamento dei riflettori.

Spegnimento: staccare la spina elettrica del trasformatore.

Regolazione del cono di luce

☐ B

Attenzione! Non allentare il nessun caso il dado a risvolto! Può penetrare acqua nel riflettore.
Regolate in continuo l'angolo di irradiazione da 10° a 40° girando l'anello di focalizzazione (6).

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
	Trasformatore difettoso	Sostituire trasformatore
L'intensità luminosa diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
	L'intensità luminosa diminuisce con durata d'esercizio in aumento	Sostituire il corpo luminoso
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

Pulizia e manutenzione

AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Sostituzione della lastra di vetro o lastra colorata e del corpo luminoso

☐ C

Allentare il collegamento a vite sulla piastra di montaggio o sul portaugello e togliere l'acqua residua. Badate che non giunga umidità nell'apparecchio. Svitare il dado a risvolto, togliere la lastra di vetro o la lastra colorata e l'O-ring, controllare se presentano danneggiamenti ed eventualmente sostituirli, togliere il corpo luminoso dalla scatola.
Importante! Si possono impiegare solo corpi luminosi originali della ditta OASE.
Inserire il nuovo corpo luminoso (non toccarlo con le dita, usare un panno o simili). Assemblare l'apparecchio in successione inversa, ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

Pezzi soggetti a usura

- Corpo luminoso

Riparazione

In caso di danneggiamenti dei conduttori o della scatola il trasformatore ed il riflettore non possono più venire riparati e pertanto vanno sostituiti.

Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.
Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

⚠ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Før du rækker ned i vandet, skal apparater med en spænding >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænktæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Hvis den elektriske ledning er defekt, må apparatet ikke tages i brug.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.

- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **LunAqua 3** har du truffet et godt valg.
Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.
Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.
Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalord, der angiver farens omfang.

ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

Yderligere anvisninger

☐ A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

Formålsbestemt anvendelse

LunAqua 3, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Opstilling og tilslutning

Forsigtig! Apparatet bliver meget varmt i drift.
Mulige følger: Brændbare materialer i nærheden kan antændes.
Beskyttelsesforanstaltninger: Apparatet må ikke betjenes i nærheden af brændbare materialer.

☐ A

- Placér transformatoren i mindst 2 meters afstand fra bassinets kant.
- Anbring enheden således, at den ikke er til fare for nogen.

☐ B

Apparatet leveres færdigmonteret som komplet sæt med en, to eller tre projektører inklusive lysmiddel. Ved opstilling over vand skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra brændbart materiale. Sørg for, at apparatet står sikkert. Det er ikke tilladt at overdække apparatet. Brandfare! Ved hjælp af en skrueforbindelse kan en dyseholder fastgøres på projektøren og spændes på dyseføret fra en **OASE**-fontænepumpe (f.eks. Aquarius Fountain Set). Efter eget valg kan du i stedet skrue en monteringsplade på og sætte denne på jordspyddet, foden (til montering på fast grund eller på en bæredygtig væg) eller på projektørholderen på en **OASE**-fontænepumpe. Ved skrueforbindelsen skal møtrikken anbringes i det lille hul og skruen i det store hul. Anbring apparatet sådan, at det ikke udgøre en fare for nogen. Forbind projektørens tilslutningsstik med bøsningen på transformatoren/transformatorledningen. Sæt transformatorens stik i stikkontakten. Kontroller projektørens/projektørernes funktion.

Idrifttagning

OBS!
Følsomme elektriske komponenter. Forkert tilslutning ødelægger apparatet.
- Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

ADVARSEL
Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!
- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Tilslutning: Transformatorens netstik sættes i stikdåsen.
- Kontroller at projektøren virker.

Frakobling: Transformatorens netstik trækkes ud.

Justering af lyskeglen

☐ B

OBS! Løsn under ingen omstændigheder omløbermøtrikken! Der kan trænge vand ind i projektøren.
Justering udstrålingsvinklen trinløst fra 10° - 40° ved at dreje fokuseringsringen (6).

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
	Lyskilden er defekt	Udskift lyskilden
	Transformator defekt	Udskift transformatoren
Lysstyrken er svag	Lampeglasset er snavset	Rengør
	Lysstyrken aftager med driftstiden	Udskift lyskilden
Vand i projektørhuset	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i apparatet.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Udskiftning af lysmidlets glas- eller farveskive

☐ C

Løsn skrueforbindelsen på monteringspladen eller dyseholderen og fjern restvandet. Pas på, at der ikke kommer fugtighed ind i apparatet. Skru omløbermøtrikken af, tag glas- eller farveskiven og O-ringen af, kontroller dem for beskadigelse og udskift dem om nødvendigt, tag lysmidlet ud af huset.

Vigtigt! Der må kun benyttes originale lysmidler fra firmaet OASE.

Sæt det nye lysmiddel i (undgå berøring med fingrene, brug en klud el. lign.). Sæt apparatet sammen igen i modsat rækkefølge, genopret nettilslutningen og kontroller funktionen.

Lukkedele

- Lysmiddel

Reparation

Transformatoren og projektøren kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes.

Reservedele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt.
Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Bortskaffelse

OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

⚠ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du griper ned i vannet må apparatene i vannet med en spenning >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Hvis den elektriske ledningen er defekt, må apparatet ikke brukes.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.

- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig oppfordres til det i bruksanvisningen.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **LunAqua 3** har du gjort et godt valg.
Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.
Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.
Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.

ADVARSEL
- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG
- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.

MERK
Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljøødeleggelser.

Andre merknader

▢ A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

Tilsiktet bruk

LunAqua 3, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:
- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Installasjon og tilkobling

Forsiktig! Apparatet blir svært varmt under drift.
Mulig følge: Brennbare materialer i nærheten kan antennes.
Forholdsregel: Apparatet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.

☐ A

- Plasser trafoen minst 2 m fra vannet.
- Plasser apparatet slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen.

☐ B

Apparatet leveres ferdig montert som et fullstendig sett med en, to eller tre lyskastere inklusive lyselement. Ved oppstilling utenfor vann, må det være en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra brennbare materialer. Påse at apparatet står støtt. Apparatet må ikke tildekkes. Brannfare! Ved hjelp av en skrueforbindelse kan det festes en dyseholder til lyskasteren, og en **OASE**-vannpumpe (f. eks. Aquarius Fountain Set) kan festes til dyserøret. Du kan eventuelt også skru på en monteringsplate og skyve denne på jordspydet, eller foten (til montering på fast underlag eller en vegg med tilstrekkelig bæreevne) eller skyve en **OASE**-vannpumpe på lyskasterholderen. For skrueforbindelsen må mutteren posisjoneres i det lille holderhullet, og skruen i det store holderhullet. Plasser appaaratet slik at det ikke kan være til fare. Sett tilkoblingspluggen for lyskasteren i kontakten for trafoen/trafoledningen. Sett støpselet for trafoen i stikkontakten. Kontroller at lyskasteren/lyskasterne fungerer.

Idriftssettelse

M E R K
Følsomme elektriske komponenter. Feil tilkobling ødelegger apparatet.

- Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

A D V A R S E L
Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Slå på: Sett transformatorens støpsel i stikkontakten.

- Kontroller funksjonene til lyskasteren.

Slå av: Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Stille inn lyskjegle

☐ B

NB! Overfalsmutteren må ikke løsnes! Det kan trenge inn vann i lyskasteren.
Strålevinkelen stilles inn trinnløst fra 10° - 40° ved å dreie fokuseringsringen (6).

Utbedrefeil

Feil	Årsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Lyselement defekt	Skift ut lyselement
	Transformator defekt	Bytt transformator
Lysstyrken dør ut	Lampeglass tilsmusset	Rengjør
	Lysstyrken avtar mot endt levetid	Skift ut lyselement
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

- NO -

Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

- Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Skifte glass- eller fargeskive og lyselement

☐ C

Løsne skrueforbindelse på monteringsplate eller dyseholder, og fjern vannrester. Pass på at det ikke trenger inn fuktighet i apparatet. Skru av overfalsmutteren, ta av glass- eller fargeskive og O-ring, kontroller for skader og skift ut hvis nødvendig, ta lyselementet ut av huset.

NB! Det må kun brukes originale lyselementer fra OASE.

Sett inn nytt lyselement (ikke berør med fingre, bruk en klut e.l.) Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge, koble til strømmen, og kontroller at det fungerer.

Slitedeler

- Lyselement

Reparasjon

Ved skade på ledning eller hus kan trafoen og lyskasteren ikke repareres, og må derfor skiftes ut.

Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeie pålitelig.
Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår internettside.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

Översättning av originalbruksanvisningen

⚠VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du griper in i vattnet måste du se till att apparaterna har kopplats ifrån spänningsförsörjningen >12 V AC eller >30 V DC.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshantera apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Apparaten får inte användas om elkabeln är defekt.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **LunAqua 3** har du gjort ett bra val.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.
Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.
Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.

V A R N I N G
- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.

O B S !
- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.

A N V I S N I N G
Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

Andra anvisningar

☐ A Referens till en bild, t ex bild A.

Ändamålsenlig användning

LunAqua 3, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

Installation och anslutning

Varning! Apparaten blir mycket varm under drift.
Möjliga följder: Brännbara material i omgivningen kan antändas.
Skyddsåtgärder: Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

☐ A

- Ställ transformatorn minst 2 m från dammens kant.
- Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer.

☐ B

Apparaten levereras som ett komplett set med en, två eller tre strålkastare inkl. färdigmonterad lampa. Vid installation över vattenytan krävs ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Se till att strålkastaren monteras stabilt. Apparaten får inte täckas över. Brandfara! Med hjälp av en skruv kan en munstyckshållaren fästas på strålkastaren och en **OASE**-vattenpump (t ex Aquarius Fountain Set) klämmas fast på munstycksröret. Alternativt kan en installationsplatta skruvas fast och denna sedan skjutas fast på jordspettet, på uppställningsfoten (för montering på fast underlag eller på en tillräckligt stabil vägg) eller på strålkastarhållaren till en **OASE**-vattenpump. Vid skruvkopplingen måste muttern positioneras i det lilla monteringshålet och skruven sättas in i det stora monteringshålet. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Anslut strålkastarens anslutningskontakt till uttaget på transformatorn / transformatorkabeln. Anslut transformatorns nätkabel till vägguttaget. Kontrollera att strålkastaren (resp. stråkastarna) fungerar.

Driftstart

ANVISNING
Känsliga elektriska komponenter. Felaktig anslutning förstör apparaten.
- Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.

VARNING
Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.
- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Slå på apparaten: Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget.
- Kontrollera att strålkastarna fungerar.

Slå ifrån apparaten: Dra ut transformatorns stickkontakt.

Inställning av ljuskäglan

☐ B

Varning! Lossa aldrig på överfallsmuttern! Det finns risk för att vatten tränger in i strålkastaren.
Ställ in strålningsvinkeln steglöst från 10° - 40° genom att vrida på fokuseringsringen (6).

Felavhjälpning

Fel	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
	Ljuskällan defekt	Byt ut ljuskällan
	Transformatorn defekt	Byt ut transformatorn
Lyskraften avtar	Lampglaset är smutsigt	Rengör
	Ljusstyrkan avtar efter längre tids drift	Byt ut ljuskällan
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov

Rengöring och underhåll

VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Byte av glas- eller färgskivan och glödlampan

☐ C

Lossa på skruven vid installationsplattan eller lossa på munstyckshållaren och avlägsna restvattnet. Se till att ingen fukt tränger in i apparaten. Skruva av överfallsmuttern, ta av glas- eller färgskivan samt O-ringen, kontrollera om den har skadats och byt ut den vid behov. Ta ut lampan ur kåpan.

Viktigt! Endast original-lampor från firman OASE får användas.

Sätt in en ny glödlampa (rör inte vid med fingrarna, använd tygduk eller liknande). Montera samma apparaten i omvänd ordningsföljd, anslut till elnätet och kontrollera funktionen.

Slitagedelar

- Ljuskälla

Reparation

Om kablarna eller kåpan har skadats kan transformatorn och strålkastaren inte repareras och måste därför bytas ut.

Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår intenet-sida.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Avfallshantering

ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

⚠VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Ennen veteen käsin koskettamista on vedessä olevat jännitteellä >12 V AC tai >30 V DC varustetut laitteet irrotettava virtaverkosta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

Turvaohjeet

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohto on viallinen.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.

- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti kehotetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännyttävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **LunAqua 3** olette tehnyt hyvän valinnan.
Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.
Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.
Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkkisanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.

VAROITUS
- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.

HUOMIO
- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.

OHJE
Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

Muita ohjeita

☐ A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

Määräystenmukainen käyttö

LunAqua 3, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:
- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Huomio! Laite on käytössä hyvin lämmin.
Mahdollisia seurauksia: Palavat materiaalit ympäristössä voivat syttyä.
Suojatoimenpide: Älä käytä laitetta palavien materiaalien lähellä.

☐ A

- Sijoita muuntaja vähintään 2 m etäisyydelle lammikon reunasta.
- Sijoita laite niin, että se ei aiheuta vaaratilannetta kenellekään.

☐ B

Laite toimitetaan täydellisenä settinä valmiiksi asennettuna yhdellä, kahdella tai kolmella valonheittimellä ml. valaistusväline. Asennettaessa veden yläpuolella on pidettävä vähintään 50 cm turvaväli palavaan materiaaliin. Huolehdi, että laite on asetettu turvallisesti paikalleen. Laitetta ei saa peittää. Palovaara! Suuttimen pidike voidaan kiinnittää valonheittimeen ruuviliitoksen avulla ja **OASE**-vesisuihkupumpun (esim. Aquarius Fountain Set) suutinputkeen. Valinnaisesti sen tilalle voit ruuvata kiinni asennuslevyn ja työntää asennuslevyn maatangon, jalustan (asennusta varten kiinteällä pohjalla tai kantavaan seinään) tai **OASE**-vesisuihkupumpun valonheittimen pitimen päälle. Käytettäessä ruuviliitosta mutteri on laitettava pieneen kiinnitys-reikään ja ruuvi suureen kiinnitysreikään. Sijoita laite siten, että se ei muodosta vaaralähdettä. Liitä valonheittimen liitospistoke muuntajan/muuntajan syöttöjohdon liittimeen. Liitä muuntajan pistoke sähköverkon pistorasiaan. Tarkasta valonheittimen/-heittimien toiminta.

Käyttöönotto

OHJE
Herkkä sähköinen laite. Väärä liitäntä rikkoo laitteen.
- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

VAROITUS
Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!
- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

Päällekytkentä: Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan.
- Tarkasta valonheittimen toiminta.

Poiskytkentä: Irrota muuntajan verkkopistoke.

Valokiilan säätö

☐ B

Huomio! Älä löysää mutteria! Valonheittimeen voisi päästä vettä.
Säädä säteen kulma portaattomasti 10° - 40° kiertämällä tarkennusrengasta (6).

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Korjaus
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
	Lamppu viallinen	Vaihda lamppu
	Muuntaja viallinen	Vaihda muuntaja uuteen
Valovoima heikkenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdista
	Valovoima heikkenee lisääntyvällä käyttöajalla	Vaihda lamppu
Valonheittimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa

Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Lasi- tai värilevyn ja valaistusvälineen vaihto

▢ C

Löysää asennuslevyn tai suuttimenpitimen ruuviliitos ja poista jäännösvesi. Huolehdi siitä, ettei kosteutta pääse laitteeseen. Kierrä mutteri irti, poista lasi- tai värilevy ja O-rengas, tarkasta nämä osat vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa uusiin, poista valaistusväline kotelosta.

Tärkeää! Sallittu on vain OASE-yhtiön alkuperäisvalaistusvälineiden käyttö.

Aseta uusi valaistusväline sisään (älä koske siihen sormin, käytä liinaa tms.). Kokoa laite taas päinvastaisessa järjestyksessä, liitä laite taas sähköverkkoon ja tarkasta toiminta.

Kuluvat osat

- Lamppu

Korjaus

Muuntajaa ja valonheitintä ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä ne on vaihdettava uusiin.

Varaosat

OASEn alkuperäisosia käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.
Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Hävittäminen

OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

Az eredeti használati útmutató fordítása

⚠FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC -t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

Biztonsági útmutatások

Előírásszerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.

- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírásszerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- Sérült elektromos vezeték esetén a készüléket tilos használni.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre a jelen útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözöljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **LunAqua 3** megvásárlásával jó döntést hozott.
Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.
A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.
Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.

FIGYELMEZTETÉS
- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT
- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.

ÚTMUTATÁS
A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

További útmutatások

▢ A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.

Rendeltetésszerű használat

LunAqua 3, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

Felállítás és csatlakoztatás

Figyelem! A készülék üzemelés közben nagyon felmelegszik.
Lehetséges következmény: A készülék környezetében éghető anyagok gyulladhatnak meg.
Óvintézkedés: A készüléket ne üzemeltessék éghető anyagok közelében.

☐ A

- A transzformátort legalább 2 m-re állítsa fel a tó szélétől.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen.

☐ B

A készülék komplett készletként egy, kettő vagy három fényszóróval – beleértve az izzót is -, készre szerelve kerül leszállításra. Víz feletti felállítás esetén legalább 50 cm-es biztonsági távolságot kell tartani éghető anyagoktól. Ügyelni kell a stabil helyzetre. A készüléket nem szabad letakarni. Tűzveszély! A fényszóróra egy csavarkötéssel egy fúvóka-tartót lehet rögzíteni, és egy **OASE**-vízjáték-szivattyú (pl. Aquarius Fountain Set) fúvókacsövére csíptetni. E helyett tetszés szerint egy szerelőlapot lehet felcsavarozni, és azt a földbe szúrható rögzítőnyársra, a (szilárd talajra vagy tartóképes falra szereléshez való) lábazatra, vagy egy **OASE**-vízjáték-szivattyú fényszórótartójára lehet felhelyezni. A csavarkötésnél az anyát a kicsi, a csavart pedig a nagy illesztőlyukba kell pozícionálni. Úgy helyezze el a készléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen. Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó dugóját a transzformátor/ trafó-betápvezeték kapcsolóhüvelyével. Dugja a transzformátor dugós csatlakozóját a hálózati konnektorba. Ellenőrizze a fényszóró / fényszórók működését.

Üzembe helyezés

ÚTMUTATÁS

Érzékeny elektromos alkatrészek. A nem megfelelő csatlakoztatás tönkreteszi a készüléket.

- Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

Bekapcsolás: A trafó hálózati csatlakozóját illessze be a konnektorba.

- Ellenőrizze a fényszóró működését.

Kikapcsolás: Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzása.

A fénykéve állítása

☐ B

Figyelem! Semmi esetre ne lazítsa meg a hollandianyát! Víz hatolhat be a fényszóróba.
Állítsa a fénysugarat fokozatmentesen 10°-tól 40°-ig a fókuszáló gyűrű elforgatásával (6).

Hibaelhárítás

Zavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
	Az izzó hibás	Cserélje ki az izzót
	A transzformátor meghibásodott	Cserélje ki a transzformátort
A fényerő csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást
	Az üzemidő előrehaladtával a fényerő csökken	Cserélje ki az izzót
Víz került a fényszóróházba	A tömítés hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Az üveg- ill. színes lap és az izzó cseréje

☐ C

Lazítsa ki a szerelőlap ill. a fúvókatartó csavarkötését, és távolítsa el a maradék viztet. Ügyeljen rá, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe. Csavarozza le a hollandianyát, vegye le az üveg- ill. színes lapot és az O-gyűrűt, ellenőrizze épségüket, és szükség esetén cserélje ki azokat, majd vegye ki az izzót a házból.

Fontos! Csak eredeti OASE-izzókat szabad használni.

Tegye be az új izzót (ne érjen hozzá kézzel, használjon ehhez ruhát vagy más hasonlót). Szerelje össze a készüléket fordított sorrendben, csatlakoztassa a hálózatra, majd ellenőrizze a működését.

Kopóalkatrészek

- Izzó

Javítás

A transzformátor és a fényszóró a vezetékek vagy a ház sérülése esetén nem javítható, és azokat ezért ki kell cserélni.

Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrészrajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.

www.oase-livingwater.com/alkatreszek

Megsemmisítés

ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előirányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

⚠OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej urządzenia będące pod napięciem >12 V AC lub >30 V DC.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

Przepisy bezpieczeństwa

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).

- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- W przypadku uszkodzonego przewodu elektrycznego nie wolno użytkować urządzenia.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Obudowę urządzenia oraz należących do niego elementów wolno otworzyć tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **LunAqua 3**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Symbole w niniejszej instrukcji

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.

OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.

OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skaleczeń.

WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub w środowisku naturalnym.

Dalsze wskazówki

☐ A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

LunAqua 3, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

Ustawienie i podłączenie

Uwaga! Urządzenie ulega mocnemu rozgrzaniu podczas pracy.
Możliwe skutki: Palne materiały znajdujące się w otoczeniu mogą ulec zapaleniu.
Środki zabezpieczające: Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu palnych materiałów.

☐ A

- Transformator należy ustawić w odległości co najmniej 2 m od brzegu stawu.
- Urządzenie powinno być ustawione w taki sposób, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób.

☐ B

Urządzenie jest dostarczane kompletny zestaw z jednych, dwoma lub trzema reflektorami włącznie z żarówkami, w sposób zmontowany na gotowo. W razie ustawienia w sposób niezanurzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów palnych. Zapewnij wystarczającą stateczność. Zakładanie osłon na urządzenie nie jest dopuszczalne. Zagrożenie pożarowe! Przy pomocy łącznika śrubowego można przymocować jedną oprawkę dyszy do reflektora, a na rurze dyszy można umocować pompę **OASE** do dekoracyjnego wypływu wody (np. Aquarius Fountain Set). Alternatywnie można przymocować śrubami płytkę montażową i nasunąć ją na pręt do wbicia do ziemi, stojak (do montażu na mocnym podłożu lub ścianie nośnej) albo na wspornik reflektora przy pompie **OASE**- do dekoracyjnego wypływu wody. W przypadku łącznika śrubowego należy umieścić nakrętkę w małym otworze, natomiast śrubę w dużym otworze. Ustaw urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. Włóż wtyczkę połączeniową reflektora do gniazdka transformatora / przewodu transformatora. Włóż wtyczkę transformatora do gniazdka sieciowego. Skontroluj działanie reflektora / reflektorów.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA
Wrażliwe elementy elektryczne. Błędne podłączenie powoduje zniszczenie urządzenia.
- Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

OSTRZEŻENIE
Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!
- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Włączanie: Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka.
- Skontrolować działanie reflektora.

Wyłączanie: Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.

Regulacja strumienia światła

☐ B

Uwaga! W żadnym wypadku nie odkręcać nakrętki łączącej! Woda może wpłynąć do reflektora.
Kąt rozwarcia strumienia świetlnego jest bezstopniowo nastawiany w zakresie od 10° do 40°, przez obracanie pierścieniem ogniskującym (6).

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się	Brak zasilania	Skontrolować zasilanie prądowe
	Wadliwa żarówka	Wymienić żarówkę
	Wadliwy transformator	Wymienić transformator
Natężenie oświetlenia zmniejsza się	Zabrudzenie klosza lampy	Oczyścić
	Natężenie światła zmniejsza się wraz ze wzrostem czasu użytkowania	Wymienić żarówkę
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

- Należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szczotką.

Wymiana klosza lub kolorowej szybki oraz żarówki

☐ C

Odkręcić połączenie śrubowe przy płycie montażowej lub wsporniku dyszy i usuń resztę wody. Zwróć uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda. Odkręć nakrętkę łączącą, zdejmij klosz lub kolorową szybkę razem z pierścieniem uszczelniającym (oring), skontroluj pod względem uszkodzeń i w razie potrzeby wymień. Wyjmij żarówkę z obudowy.

Ważne! Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych żarówek firmy OASE.

Włożyć nową żarówkę (nie dotykać jej palcami, lecz chwycić poprzez tkaninę itp.). Urządzenie zmontować w chronologicznie odwrotnej kolejności, podłączyć do gniazdka sieciowego i sprawdzić działanie.

Części ulegające zużyciu

- Żarówka

Naprawa

Transformatora i reflektora nie nada się naprawić w przypadku uszkodzenia przewodów lub obudowy i dlatego muszą zostać wymienione.

Części zamienne

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.
Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.

www.oase-livingwater.com/czescizamienne

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Překlad originálu Návodu k použití.

⚠VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používaný dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte ze sítě přístroje ve vodě s napětím >12 V AC nebo >30 V DC.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojujte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Při vadném vedení nesmí být přístroj provozován.

- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly pouze za předpokladu, že jste k tomu vysloveně vyzvání v návodu.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženém v dodávce.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstřikující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **LunAqua 3** byla dobrou volbou.
Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě pročtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznamte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.
Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.
Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změnì vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.

VAROVÁNÍ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.

OPATRNĚ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrné zranění.

UPOZORNĚNÍ

Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálním škodám nebo škodám na životním prostředí.

Další pokyny

▢ A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

Použití v souladu s určeným účelem

LunAqua 3, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Instalace a připojení

Pozor! Přístroj se v provozu silně zahřívá.
Možné následky: Může dojít ke vznícení hořlavých materiálů v okolí.
Ochranné opatření: Neprovozovat přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.

☐ A

- Transformátor postavte do vzdálenosti nejméně 2 m od okraje jezírka.
- Přístroj nastavte tak, aby nepředstavoval pro nikoho žádné nebezpečí.

☐ B

Přístroj se dodává jako kompletní sada s jedním, dvěma nebo třemi světlomety včetně žárovek, hotově smontovaný. Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů. Dbejte na stabilní polohu. Zakrývání přístroje není přípustné. Nebezpečí požáru! Pomocí šroubovaného spoje je možné na světlomet upevnit držák trysky a upnout ho na trubku trysky vodotryskového čerpadla **OASE** (např. Aquarius Fountain Set). Volitelně můžete namísto toho našroubovat montážní desku a tuto nasunout na zapichovací kolík, patku (pro montáž na pevném podkladu nebo na nosné stěně) nebo nasunout na držák světlometu vodotryskového čerpadla **OASE**. U šroubovaného spojení musí být matka umístěna v malém upevňovacím otvoru a šroub ve velkém upevňovacím otvoru. Umístěte přístroj tak, aby nepředstavovat pro nikoho nebezpečí. Spojte připojovací zástrčku světlometu se zásuvkou transformátoru/ přívodního vedení transformátoru. Zastrčte zástrčku transformátoru do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkci světlometu/světlometů.

Uvedení do provozu

U P O Z O R N Ě N Í
Citlivé elektrické součásti. Chybné připojení přístroj zničí.

- Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

V A R O V Á N Í
Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Zapínání: Zasuňte zástrčku trafa do zásuvky.

- Zkontrolujte funkci světlometů.

Vypínání: Vytáhněte zástrčku trafa ze zásuvky.

Přestavení světelného kužele

☐ B

Pozor! V žádném případě nepovolujte převlečnou matku! Do světlometu může vniknout voda.
Přestavujte úhel vyzařování plynule od 10° - 40° otáčením zaostřovacího kroužku (6).

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvítí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
	Žárovka je defektní	Vyměnit žárovku
	Transformátor je defektní	Vyměnit transformátor
Svítivost klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit
	Intenzita světla klesá s přibývající délkou doby provozu.	Vyměnit žárovku
Voda v tělesu světlometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

- Dbejte proto na to, aby do přístroje nevnikla voda.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Výměna skleněné nebo barevné tabulky a žárovky

☐ C

Povolte šroubovaný spoj na montážní desce resp. držáku trysky a odstraňte zbytky vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda. Odšroubujte převlečnou matku, vyjměte skleněnou tabulku nebo barevnou tabulku a O-kroužek, zkontrolujte na poškození a popř. vyměňte, vyjměte žárovku z tělesa.
Důležité! Je povoleno ´jen používání originálních žárovek firmy OASE.
Nasaďte novou žárovku (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.). Přístroj opět sestavte v opačném pořadí, proveďte připojení na síť a zkontrolujte funkci.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Žárovka

Oprava

Transformátor a světlomet nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a a musí se proto vyměnit.

Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat.
Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.

www.oase-livingwater.com/nahradnidily

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

Preklad originálu Návodu na použitie

⚠VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete prístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osaďte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybným elektrickým vedením.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Kryt prístroja a príslušných dielov otvárajte len vtedy, ak je to výslovne uvedené v tomto návode.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **LunAqua 3** ste urobili dobré rozhodnutie.
Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.
Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.
Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.

VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.

OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.

UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Ďalšie pokyny

▢ A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

Použitie v súlade s určeným účelom

LunAqua 3, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Inštalácia a pripojenie

Pozor! Prístroj sa pri prevádzke silne zahrieva.
Možné následky: Môže dôjsť ku vznieteniu horľavých materiálov v okolí.
Ochranné opatrenie: Neprevádzkovať prístroj v blízkosti horľavých materiálov.

☐ A

- Transformátor inštalujte minimálne 2 m od okraja jazierka.
- Prístroj umiestnite tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo.

☐ B

Prístroj sa dodáva ako kompletná súprava s jedným, dvoma alebo troma svetlometmi vrátane žiaroviek, hotovo zmontovaný. Pri inštalácii nad vodou musí byt dodržaná bezpečnostná vzdialenost minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Dbajte na stabilnú polohu. Zakrývanie prístroja nie je prípustné. Nebezpečenstvo požiaru! Pomocou skrutkovaného spoja je možné na svetlomet upevnit držiak trysky a upnút ho na rúrku trysky vodotryskového čerpadla **OASE** (napr. Aquarius Fountain Set). Voliteľne môžete namiesto toho naskrutkovat montážnu dosku a túto nasunút na zapichovací kolík, pätku (pre montáž na pevnom podklade alebo na nosnej stene) alebo nasunút na držiak svetlometu vodotryskového čerpadla **OASE**. U skrutkovaného spojenia musí byt matica umiestená v malom upev-ňovacom otvore a skrutka vo veľkom upevňovacom otvore. Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Spojte pripojovaciu zástrčku svetlometu so zásuvkou transformátora/ prívodného vedenia transformátora. Zastrčte zástrčku transformátora do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkciu svetlometu/svetlometov.

Uvedenie do prevádzky

U P O Z O R N E N I E
Citlivé elektrické súčiastky. Nesprávna prípojka zničí prístroj.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

V Ý S T R A H A
Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Zapínanie: Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky.

- Skontrolovať funkciu reflektora.

Vypínanie: Vytiahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.

Prenastavenie svetelného kužeľa

☐ B

Pozor! V žiadnom prípade nepovoľujte prevlečnú maticu! Do svetlometu môže vniknút voda.
Prenastavujte uhol vyžarovania plynulo od 10° - 40° otáčaním zaostrovacieho krúžku (6).

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymenit' žiarovku
	Transformátor je defektný	Vymenit' transformátor
Svietivosť klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
	Intenzita svetla klesá so zvyšujúcou sa prevádzkou	Vymenit' žiarovku
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

Čistenie a údržba

V Ý S T R A H A

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

Výmena sklenenej alebo farebnej tabuľky a žiarovky

☐ C

Povoľte skrutkovaný spoj na montážnej doske resp. držiaku trysky a odstráňte zbytky vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda. Odskrutkujte prevlečnú maticu, vyberte sklenenú tabuľku alebo farebnú tabuľku a O-krúžok, skontrolujte na poškodenie a popr. vymeňte, vyberte žiarovku z telesa.

Dôležité! Je povolené len používanie originálnych žiaroviek firmy OASE.

Nasaďte novú žiarovku (nedotýkat sa prstami, použite handričku apod.). Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí, vykonajte pripojenie na siet a skontrolujte funkciu.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Žiarovka

Oprava

Transformátor a svetlomet nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opravit a a musí sa preto vymenit.

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.
Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Likvidácia

U P O Z O R N E N I E

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Prevod originalnih navodil za uporabo

⚠OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden sežete v vodo, izključite naprave v vodi z napetostjo > 12 V na izmenični tok ali > 30 V na enosmerni tok iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

Varnostna navodila

Pravilna električna namestitev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Naprave s poškodovanim električnim vodom ni dovoljeno uporabljati.

- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v teh navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščeno servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **LunAqua 3** ste dobro izbrali.
Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.
Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.
Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.

OPOZORILO
- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

PREDVIDNO
- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.

OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

Dodatni napotki

☐ A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.

Pravilna uporaba

LunAqua 3, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Postavitev in priklop

Pozor! Naprava postaja med obratovanjem zelo topla.
Možne posledice: Gorljivi materiali v okolici se lahko vnamejo.
Zaščitni ukrepi: Naprave ne poganjajte v bližini gorljivih materialov.

☐ A

- Transformator namestite vsaj 2 m od roba ribnika.
- Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal.

☐ B

Aparat je dostavljen kot komplet z enim, dvema ali tremi žarometi vključno z že montiranimi žarnicami. Pri nameščanju nad vodo mora biti aparat od gorljivih materialov oddaljen vsaj 50 cm. Pazite, da bo aparat stabilno nameščen. Aparata ne smete pokrivati. Nevarnost požara! S pomočjo navojnega spoja se lahko držalo za šobe pritrdi na žaromet in vpne na šobno cev črpalke za vodomet **OASE**(npr. Aquarius Fountain Set). Po izbiri lahko namesto tega privijete montažno ploščo in jo nataknete na talni klin, stojalo (za montažo na trdno podlago ali na nosilno steno) ali na držalo žarometa črpalke za vodomet **OASE**. Pri navojnih spojih je treba matico namestiti v majhno, vijak pa v veliko odprtino. Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal. Priključni vtič žarometa povežite z dozo transformatorja / kabla transformatorja. Vtič transformatorja vtaknite v omrežno vtičnico. Preverite delovanje žarometa (-ov).

Zagon

OPOMBA
Občutljivi električni sestavni deli. Napačna priključitev lahko uniči napravo.
- Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

OPOZORILO
Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!
- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Vklop: Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.
- Preverite funkcijo žarometov.

Izklop: Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

Nastavljanje svetlobnega stožca

☐ B

Pozor! V nobenem primeru ne smete popustiti pokrivne matice! V žaromet bi lahko vdrla voda.
Kot žarenja lahko brezstopenjsko nastavite od 10° - 40° s pomočjo vrtenja fokusirnega obroča (6).

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom	Preverite napajanje s tokom
	Žarnica v okvari	Menjajte žarnico
	Transformator pokvarjen	Zamenjajte transformator
Svetilnost popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje.
	Jakost svetlobe z naraščajočim časom obratovanja upada	Menjajte žarnico
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

- Bodite pozorni na to, da v napravo ne bo zašla vlaga.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Zamenjava šipe oz. barvnega filtra in žarnice

☐ C

Popustite navojne spoje na montažni plošči oz. držalu za šobe in odstranite ostanek vode. Pazite, da v aparat ne bo prišla vlaga. Odvijte pokrivno matico, snemite šipo ali barvni filter in O-obroč, preverite, ali so poškodovani in jih po potrebi zamenjajte. Žarnico vzemite iz ohišja.

Pomembno! Uporabite lahko samo originalne žarnice podjetja OASE.

Vstavite novo žarnico (ne smete se je dotakniti s prsti, uporabite krpo ipd.). Aparat ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu, vtič vtaknite v omrežno vtičnico in preverite delovanje aparata.

Deli, ki se obrabijo

- Žarnica

Popravilo

Transformatorja in žarometov se ob poškodbi kablov ali ohišja ne da popraviti, zato jih je treba zamenjati.

Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje.
Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Odlaganje odpadkov

OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

⚠UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog strujnog udara! Prije nego dotaknete vodu, uređaje pod naponom >12 V AC ili >30 V DC koji se nalaze u vodi odvojite s električne mreže.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.
- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

Sigurnosne napomene

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podatcima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Uređaj se ne smije rabiti ako je električni kabel neispravan.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.

- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **LunAqua 3** učinili ste dobar izbor.
Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.
U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.
Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.

U P O Z O R E N J E
- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.

O P R E Z
- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.

N A P O M E N A
Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

Ostale napomene

▢ A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

Namjensko korištenje

LunAqua 3, u daljnjem tekstu „uređaj”, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:
- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Postavljanje i priključivanje

Pozor! Uređaj tijekom rada postaje vrlo topao.
Moguće posljedice: Zapaljivi materijali u okolini mogli bi se zapaliti.
Mjere zaštite: Uređajem ne radite u blizini zapaljivih materijala.

☐ A

- Transformator postavite na udaljenosti od najmanje 2 m od ruba jezerca.
- Uređaj postavite tako da ne može nikoga ugroziti.

☐ B

Uređaj se isporučuje kao potpuno sastavljen komplet s jednim, dva ili tri reflektora zajedno s pripadajućim žaruljama. Pri postavljanju iznad vode mora se uvažavati sigurnosni razmak od najmanje 50 cm u odnosu na zapaljive tvari. Uređaj mora stajati stabilno. Zabranjeno je prekrivati ga predmetima. Opasnost od požara! Vijcima se na reflektor može pričvrstiti nosač mlaznice, a isti se može postaviti na cijev mlaznice pumpe za prskanje vode marke **OASE** (npr. Aquarius Fountain Set). Po želji se umjesto toga može pričvrstiti i montažna ploča, koju potom treba postaviti na štap za nabadanje u zemlju, stativ (za ugradnju na čvrstom tlu ili na nosivi zid) ili na nosač reflektora pumpe za prskanje vode marke **OASE**. Kod vijčanog spoja matica se mora postaviti u malu, a vijak u veliku prihvatnu rupu. Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Utikač reflektora prikopčajte na prikjučnicu transformatora tj. na njegov dovod. Utikač transformatora utaknite u utičnicu. Provjerite ispravnost reflektora.

Stavljanje u pogon

N A P O M E N A
Osjetljivi električni ugradbeni dijelovi. Pogrešan priključak uništava uređaj.

- Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

U P O Z O R E N J E
Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Uključivanje: Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.

- Provjerite rad reflektora.

Isključivanje: Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

Podešavanje svjetlosnog konusa

☐ B

Pažnja! Ni u kom slučaju nemojte otpuštati natičnu maticu! Može doći do prodiranja vode u reflektor.
Okretanjem fokusirajućeg prstena moguće je kontinuirano namjestiti kut zračenja od 10° do 40° (6).

Otklanjanje neispravnosti

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
	Žarulja je neispravna	Zamijenite žarulju
	Transformator je neispravan	Zamijenite transformator
Smanjena jačina svjetla	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite
	Jačina svjetla polako se s vremenom smanjuje	Zamijenite žarulju
Voda u kućištu reflektora	Brtva propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

- Pripazite da vlaga ne dospije u uređaj.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Zamjena staklene odnosno obojane ploče žarulje

☐ C

Otpustite vijčani spoj na montažnoj ploči odnosno držaču mlaznice te ispustite zaostalu vodu. Pazite da u uređaj ne dospije vlaga. Odvojte natičnu maticu, skinite staklenu odnosno obojanu ploču i O-brtveni prsten, provjerite da nema nikakvih oštećenja, odgovarajuće dijelove po potrebi zamijenite te potom izvadite žarulju iz kućišta.

Važno! Smiju se koristiti samo originalne žarulje proizvođača OASE.

Umetnite novu žarulju (nemojte je dodirivati prstima, već koristite krpu i sl.). Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom, priključite ga na dovod električne energije i provjerite ispravnost.

Potrošni dijelovi

- Žarulja

Popravak

Transformator i reflektor se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne mogu popraviti, već se moraju zamijeniti.

Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano.
Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Zbrinjavanje

Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale

⚠AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani şi peste, precum şi persoane cu deficienţe psihice, senzoriale sau abilităţi mentale, ori cu experienţă redusă şi cu cunoştinţe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce priveşte utilizarea sigură a aparatului şi au înţeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curăţarea şi întreţinerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecţie împotriva curenţilor vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectaţi aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalaţiei de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menţionate pe plăcuţa cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucţiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a introduce mâna în apă, scoateţi de sub tensiune aparatele din apă cu o tensiune >12 V CA sau >30 V CC.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

Indicaţii de securitate

Instalaţie electrică conform normelor

- Instalaţiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naţionale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoştinţelor şi a experienţelor are capacitatea şi dreptul să aprecieze şi să efectueze lucrările care îi sunt încredinţate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ şi identificarea pericolelor posibile şi respectarea normelor, prevederilor şi dispoziţiilor regionale şi naţionale.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalaţiei de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menţionate pe plăcuţa de fabricaţie de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucţiuni.
- Pentru întrebări şi probleme, vă rugăm să vă adresaţi unui electrician specializat.
- Cablurile prelungitoare şi distribuitoarele de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecţie împotriva stropilor de apă).
- Instalaţi transformatorul la o distanţă de minim 2 m faţă de apă.
- Protejaţi conectorii împotriva umidităţii.
- Conectaţi aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripţiile.

Funcţionare sigură

- Pozaţi cablurile protejate împotriva deteriorărilor şi aveţi grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Nu purtaţi sau nu trageţi aparatul prin prindere de cablul electric.
- În cazul unui cablu electric defect, aparatul nu poate fi utilizat.
- Nu efectuaţi niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Deschideţi carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care se solicită explicit acest aspect în instrucţiuni.
- Efectuaţi la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucţiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, adresaţi-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizaţi pentru acest aparat numai piese de schimb şi accesorii originale.
- Utilizaţi echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Partea de racordare la reţea inclusă şi conexiunile cu fişă ale instalaţiei electrice nu sunt etanşe, ci numai protejate împotriva ploii şi a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.

Indicaţii privind aceste instrucţiuni de utilizare

Bine aţi venit la OASE Living Water. Prin achiziţionarea produsului **LunAqua 3** aţi făcut o alegere bună.
Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi să vă familiarizaţi cu aparatul. Toate lucrările la nivelul şi cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucţiuni.
Respectarea indicaþiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte ºi sigure.
Vă rugăm să păstraţi aceste instrucţiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânaţi-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucţiuni

Indicaţii de avertizare

Indicaţiile de avertizare din acest manual sunt clasificate prin cuvinte semnal care afişează gradul de periculozitate.

AVERTIZARE

- Desemnează o situaţie potenţial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma accidente mortale sau vătămări dintre cele mai grave.

PRECAUŢIE

- Desemnează o situaţie potenţial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma vătămări uşoare sau minore.

INDICAŢIE

Informaţii care servesc la o înţelegere mai bună sau la prevenirea posibilelor prejudicii materiale sau asupra mediului.

Alte indicaţii

▢ A Referire la o figură, de. ex. figura A.

Utilizarea în conformitate cu destinaţia

LunAqua 3, denumit în continuare „aparat”, va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni şi iazuri.
- Pentru utilizarea deasupra apei şi submersibilă.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

Amplasarea şi racordarea

Atenţie! În timpul funcţionării, aparatul se încălzeşte foarte tare.
Posibile urmări: materialele inflamabile din mediul înconjurător se pot aprinde.
Măsură de protecţie: NU utilizaţi aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

☐ A

- Montaţi transformatorul la o distanţă de minim 2 m de marginea iazului.
- Poziţionaţi aparatul astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru nimeni.

☐ B

Aparatul este livrat ca un set complet cu unul, două sau trei proiectoare incluzând becuri gata montate. La montarea deasupra apei trebuie păstrată o diatanţă de siguranţă de minim 50 cm faţă de materailele inflamabile. Acordaţi atenţie poziţiei sigure. Nu este permisă acoperirea aparatului. Pericol de incendii ! Cu ajutorul unor şuruburi pe proiector pot fi fixate un suport de duză şi duza unei pompe pentru jocuri de apă **OASE** (de ex. Aquarius Fountain Set). La dorinţă în locul acestora puteţi fixa cu şuruburi o placă pentru montaj şi pe aceasta, pe un vârf pentru înfipt, piciorul de prijin (pentru montajul de sol dur sau pe un perete rezistent) sau pe puteţi fixa pe suportul proiectorului o pompă pentru jocuri de apă **OASE**. În cvazul fixării cu şuruburi piuliţa trebuie poziţionată în orificiul mic şi şurubul pe orificiul mare. Poziţionaţi aparatul în aşa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. Conectaţi ştecherul de conectare a proiectorului cu bucşa staţiei trafo/ a conductorului de conectare la trafo. Introduceţi ştecherul staţiei trafo în priză. Verificaţi funcţionarea proiectorului / proiectoarelor.

Punerea în funcţiune

INDICAŢIE
Componente electrice sensibile. Conectarea incorectă distruge aparatul.
Nu conectaţi aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

AVERTIZARE
Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!
- Înainte de a băga mâna în apă, decuplaţi toate echipamentele aflate în apă.

Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeţi energia de alimentare de la reţea.

Conectarea: Conectaţi ştecărul de alimentare al transformatorului la priză.
- Verificaţi funcţionarea reflectoarelor.

Deconectarea: Scoateţi ştecărul din priză.

Deplasarea conului de lumină

☐ B

Atenţie ! În nici un caz nu deşurubaţu piuliţele ! Poate pătrunde apă în proiectoare.
Reglaţi unghiul razelor în trepte de la 10° la 40° prin rotirea inelului de focalizare (6).

Resetarea defecţiunii

Defecţiune	Cauză	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificaţi alimentarea electrică
	Becul este defect	Înlocuiţi becul
	Transformator defect	Înlocuiţi transformatorul
Intensitatea luminii scade	Sticla lămpii este murdară	Curăţaţi
	Intensitatea luminii scade concomitent cu creşterea duratei de utilizare	Înlocuiţi becul
Apă în carcasa proiectorului	Garnitura este defectă	Verificaţi garniturile şi în caz că este necesar înlocuiţi-le

Curăţarea şi întreţinerea

AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplaţi toate echipamentele aflate în apă.

Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeţi energia de alimentare de la reţea.

- Asiguraţi-vă că în aparat nu mai pătrunde umiditate.

Curăţaţi aparatul

La nevoie, curăţaţi aparatul cu apă limpede şi o perie moale.

Înlocuirea discului din sticlă respectiv a discului colorat şi a becului

☐ C

Demontaţi conexiunea cu şurub de pe placa de montaj respectiv suportul duzei şi îndepărtaţi restul de apă. Fiţi atent să nu pătrundă umezeală în aparat. Deşurubaţi piuliţele olandeze, îndepărtaţi discul din sticlă respectiv discul colorat şi O-ringul, controlaţi să nu fie deteriorate şi în caz că este necesar înlocuiţi-le şi demontaţi becul din carcasă.

Important ! Pot fi utilizate numai becuri originale produse de Firma OASE.

Poziţionaţi un bec nou (nu-l atingeţi cu degetele, ci cu o cârpă sau ceva asemănător). Reasamblaţi aparatul în ordine inversă a operaţiilor, refaceţi conexiunea la reţea şi verificaţi funcţionarea.

Consumabile

- Lampă

Reparare

Staţia trafo şi proiectorul nu mai pot fi reparate în cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei şi din acest motiv trebuie înlocuite.

Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură şi funcţionează în continuare ireproşabil. Desene pentru piesele de schimb şi piese de schimb găsiţi pe pagina noastră de internet.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Îndepărtarea deşeurilor

INDICAŢIE

Nu este permisă eliminarea ca deşeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

Превод на оригиналното упътване за употреба

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди контакт с водата, изключете уредите с напрежение >12 V AC или >30 V DC от електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

Указания за безопасност

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- При дефектен електрически проводник уредът не бива да се използва.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части само ако това се изисква изрично според ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта**LunAqua 3** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.

УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

Други указания

☐ A Препратка към фигура, напр. фигура A.

Употреба по предназначение

LunAqua 3, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

Монтаж и свързване

Внимание! Уредът се нагрява много при експлоатация.
Възможни последствия: Намиращите се наблизо горими материали могат да се запалят.
Предпазни мерки: Не използвайте уреда близо до горими материали.

☐ A

- Поставете трансформатора на най-малко 2 m разстояние от края на езерото.
- Така позиционирайте уреда, че той за никого да не представлява опасност.

☐ B

Уредът се доставя като комплект от две или три осветителни тела включително крушките и осветяващите елементи. При монтаж над вода трябва да се спази безопасно разстояние от минимум 50 см към горящите материали. Осигурете устойчивост. Не се допуска покриването на уреда. Опасност от пожар! С помощта на резбова връзка към осветителното тяло може да се закрепи държач за дюзите и да се свърже с тръбата за разпръскване чрез дюзите на водна помпа **OASE** (напр. Aquarius Fountain Set). По желание можете вместо това да завиете монтажна плоскост и да я поставите върху заземяващия винкел, стойката (за монтаж върху твърда основа или на носеща стена) или върху държача на осветителното тяло на водна помпа **OASE**. При резбовата връзка гайката трябва да се разположи в малкия отвор,а болтът - в големия отвор. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. Свържете щекера/щепсела на осветителното тяло с буксата на трансформатора / трансформиращия захранващ проводник. Поставете щепсела на трансформатора в контакт от електрическата мрежа. Проверете дали осветителното тяло / осветителните тела функционират правилно.

Въвеждане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

Чувствителни електрически конструктивни детайли. При неправилно свързване уредът ще се повреди.

- Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Включване: Сложете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта.

- Проконтролирайте функционирането на прожекторите.

Изключване: Извадете щепсела на трансформатора.

Настройка на осветителния конус

☐ B

Внимание! В никакъв случай не развивайте холендровата гайка! В осветителното тяло може да проникне вода.

Настойте ъгъла на лъчение плавно от 10° - 40° чрез въртене на фокусиращия пръстен (6).

Отстраняване на неизправности

Смущение	Причина	Отстраняване на смущението
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
	Осветяващият елемент е дефектен	Сменете осветяващия елемент
	Трансформаторът е дефектен	Смяна на трансформатора
Силата на осветяване отслабва	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете
	С нарастващата продължителност на работа намалява силата на осветяване	Сменете осветяващия елемент
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътненията

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

- Обърнете внимание на това, в уреда да не попада влага.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

Смяна на стъклото съответно на цветното стъкло и на осветяващия елемент

☐ C

Освободете резбовата връзка на монтажната плоскост, съответно държача за дюзите за разпръскване и изпуснете останалата вода. Внимавайте в уреда да не попада влага. Развийте холендровата гайка, свалете стъклото, съответно цветното стъкло и О-пръстена, проверете ги за повреди и евентуално ги подменете, извадете осветяващия елемент от корпуса.

Важно! Могат да се използват само оригинални осветяващи елементи на фирма OASE.

Поставете нов осветяващ елемент (не го докосвайте с пръсти, използвайте кърпа или под). Сглобете уреда в обратна последователност, осъществете отново връзката към електрическата мрежа и проверете правилното функциониране.

Бързо износващи се части

- Осветително тяло

Ремонт

При повреда на проводниците или на корпуса трансформаторът и осветителното тяло не подлежат на поправка ипоради това трябва да се сменят.

Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно.
Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди с обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднуйте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим як торкатися води, від'єднайте прилади, що знаходяться у воді, з напругою >12 В змінного струму або >30 В постійного струму від електричної мережі.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

Інструкція з техніки безпеки

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.

- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

Безпечна робота

- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- При пошкодженні електричного кабелю експлуатувати пристрій заборонено.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише за наявності чітких вказівок щодо цього в інструкції.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплекту поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **LunAqua 3**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Попереджувальні знаки

Попереджувальні сигнали в цій інструкції класифікуються за допомогою сигнальних слів, які позначають розмір загрози.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- При недотримання може призвести до смерті або важкої травми.

ОБЕРЕЖНО

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- Недотримання може призвести до легкої або незначної травми.

ВКАЗІВКА

Інформація, що слугує кращому розумінню або запобіганню можливої шкоди майну чи навколишньому середовищу.

Подальші вказівки

▢ A Посилання на малюнок, наприклад малюнок A.

Використання пристрою за призначенням

LunAqua 3, надалі «Пристрій», можна використовувати лише так, як описано нижче:

- Для використання у фонтанних установках та ставках.
- Для використання над і під водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

Встановлення та підключення

Обережно! При роботі пристрій сильно нагрівається.
Можливі наслідки: займисті матеріали поблизу можуть загорітися.
Застережні заходи: Не використовувати пристрій поруч з займистими матеріалами.

☐ A

- Установіть трансформатор на відстані щонайменше 2 м від краю ставка.
- Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не створював небезпеку для людей.

☐ B

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані з одним, двома або трьома прожекторами, включно із засобами освітлення. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше ніж 50 см від горючих матеріалів. Переконайтеся, що пристрій встановлено надійно . Забороняється відкривати пристрій. Небезпека виникнення пожежі! За допомогою різьбового з'єднання на прожекторі можна встановити кріплення для форсунки і приєднати його до трубки з форсункою одного з каскадних насосів **OASE** (наприклад, Aquarius Fountain Set). Крім того, можна пригвинтити монтажну пластину і потім надіти її на закріплений у землі стрижень, опору (для встановлення на твердій основі або надійній стіні) або кріплення для прожектора на каскадному насосі **OASE**. Гайку слід встановити у меншому, гвинт – у більшому отворі для кріплення. Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. Вставте штекер прожектора в розетку на трансформаторі/кабелі трансформатора. Підключіть штекер трансформатора до мережі. Перевірте роботу прожекторів.

Уведення в експлуатацію

ВКАЗІВКА
Чутливі електричні елементи. Неправильне підключення може призвести до пошкодження пристрою.
- Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

Вмикання: Вставити мережевий штекер трансформатора у розетку.
- Проконтролювати працездатність прожектора.

Вимикання: Від'єднати мережний штекер трансформатора.

Настройка світлового конуса

☐ B

Увага! Забороняється відкручувати накидну гайку. Всередину прожектора може потрапити вода.
Кут випромінювання регулюється у діапазоні від 10° до 40° шляхом обертання фокусуючого кільця (6).

Усунення несправності

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
	Пошкоджено засіб освітлення	Замінити засіб освітлення
	Пошкоджено трансформатор	Замінити трансформатор
Інтенсивність світла зменшилася	Забруднене скло лампи	Почистити
	Рівень сили світла знижується при зростаючому періоді експлуатації	Замінити засіб освітлення
До корпуса прожектора потрапила вода	Пошкоджено прокладку	Перевірити, в разі необхідності – замінити прокладки

Чистка і догляд

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

- Слідкувати за тим, щоб в прилад не проникла волога.

Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

Заміна скляного/кольорового диска і засобу освітлення

☐ C

Розкрутіть різьбове з'єднання на монтажній пластині або кріпленні для форсунки і вилліть залишки води. Пильнуйте, щоб до пристрою не потрапила волога. Відкрутіть накидну гайку, зніміть скляний/кольоровий диск і кільце круглого профілю, перевірте їх на наявність пошкоджень (замініть у випадку необхідності), вийміть засіб освітлення з корпуса.

Важливо! Слід використовувати лише оригінальні засоби освітлення компанії OASE.

Вставте новий засіб освітлення (не торкайтеся до нього пальцями, користуйтеся шматком тканини або чимось подібним). Зберіть пристрій у зворотній послідовності, підключіть до мережі і перевірте його роботу.

Деталі, що швидко зношуються

- Лампочка

Ремонт

Трансформатор і прожектор у випадку пошкодження кабелів/корпуса не підлягають ремонту і повинні замінюватися повністю.

Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.
Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Утилізація

ВКАЗІВКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій непрацездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

Указания по технике безопасности

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинители и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- В случае неисправного электрокабеля эксплуатация устройства запрещена.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, когда в настоящем руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **LunAqua 3**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.

УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

Дальнейшие указания

☐ A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.

Использование прибора по назначению

LunAqua 3, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Установка и подсоединение

Внимание! Прибор при эксплуатации очень нагревается.
Возможные последствия: Расположенные вблизи горючие материалы могут воспламениться.
Меры защиты: Прибор не эксплуатировать вблизи горючих материалов.

☐ A

- Установите трансформатора на расстоянии не менее 2 м от берега пруда.
- Расположить прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность.

☐ B

Прибор поставляется комплектным набором, с одним, двумя или тремя прожекторами, включая лампу, в готовом, собранном виде. При монтаже над водой необходимо выдерживать предохранительное расстояние от горючего материала, не менее 50 см. Обеспечить устойчивость. Перекрывать прибор не разрешается. Опасность пожара! С помощью винтового соединения к прожектору можно прикрепить держатель сопла и зажать на трубе сопла фонтанного насоса **OASE** (например, « Aquarius Fountain Set »). Вместо этого Вы можете выборочно прикрутить монтажную плату и установить ее на земляное копье, на вертикальную лапку (для монтажа на прочном основании или на устойчивой стенке) или же на держателе прожектора фонтанного насоса **OASE**. При соединении винтом гайку позиционировать в малом приемном отверстии, а винт в большом приемном отверстии. Позиционируйте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Соедините соединительный штекер прожектора с втулкой трансформатора / соединительного кабеля трансформатора. Вставьте штекер трансформатора в сетевую розетку. Проконтролируйте работоспособность прожектора / прожекторов.

Ввод в эксплуатацию

УКАЗАНИЕ

Чувствительные электрические компоненты. Неправильное подключение может повредить устройство.

- Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Включение: Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проконтролировать работоспособность прожектора.

Выключение: Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

Регулирование конуса света

☐ B

Внимание! Ни в коем случае не ослаблять накидную гайку! В прожектор может проникнуть вода.
Изменяйте угол излучения бесступенчато от 10° до - 40°, вращая фокусирующее кольцо (6).

Исправление неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
	Дефектный трансформатор	Заменить трансформатор
Интенсивность света уменьшилась	Стекло лампы загрязнено	Чистка
	Уровень силы света снижается при увеличивающемся сроке эксплуатации	Заменить лампу
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

- Следите за тем, чтобы влага не проникала в прибор.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Замена прозрачного или цветного стекла и лампы

☐ C

Ослабить винтовое соединение на монтажной плате и на держателе сопла, удалить остатки воды. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага. Открутить накидную гайку, снять прозрачное или цветное стекло и кольцо круглого сечения. Проконтролировать, имеются ли повреждения. При необходимости заменить. Лампу вынуть из прибора.

Важно! Применять разрешается только лампы – оригиналы фирмы OASE.

Вставить новую лампу (не прикасаться пальцами, использовать тряпку или т.п.). Прибор собрать в обратной последовательности, подключить к сети и проверить работоспособность.

Изнашивающиеся детали

- Лампа

Ремонт

Трансформатор и прожектор при повреждении шнуров или корпуса ремонту не подвергаются, и поэтому их необходимо заменять.

Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе.
Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.

www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti

Утилизация

УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

原版使用说明书的翻译

⚠警告

- 如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 电击可导致死亡或重伤。放入水中之前，将电压 > 12 V AC 或 >30 V DC 的水中设备与电网分开。
- 当电线或外壳损坏时，不得使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。清除设备。

安全说明

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力和权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 防止插座连接器受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

安全操作

- 敷设电线时保护其不受损坏并且注意，不要绊倒任何人。
- 不要用设备的电源线牵拉设备。
- 电线损坏时，不能运行设备。
- 请勿在设备上进行任何技术更改。
- 只有当该说明书中明确要求时，才能打开设备外壳或相关部件。
- 只能在设备上进行本说明书中所述的工作。如果无法解决问题，请联系已授权的客服点，若仍有疑问，请咨询制造商。
- 只能使用设备的原装配件和备件。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 包含在供货范围内的电源和电源导线的插拔接头不防水，仅防雨水和溅水。不允许在水中敷设或者安装。

- CN -

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。 购买本产品，**LunAqua 3**是您的正确选择。
首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。 所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。
请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。
请妥善保管本使用说明书。 转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

警告说明

使用表明危险程度的信号词，将本手册中的警告说明进行分类。

警告

- 表示潜在危险，
- 若不遵守，可能导致死亡或重伤。

小心

- 表示一个可能危险的状况。
- 不注意可导致轻微或微小的受伤。

提示

便于理解或预防可能的财产损失或环境损害的信息。

更多信息

▢ A　引用插图，如图 A

按照规定的使用

LunAqua 3，“设备”， 仅允许在以下情况下使用：

- 用于喷泉设备和池塘内。
- 用于水上和水下。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。

安装和连接

注意！设备在运行时会很热。
可能的后果：周围的易燃材料可能会着火。
保护措施：禁止在易燃材料附近运行设备。

☐ A

- 变压器安装在距离池塘边至少 2 米的地方。
- 正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。

☐ B

本设备作为完整套件供货，已安装好有一个、两个或三个聚光灯以及灯泡。如果安放在水面以上，则必须与可燃材料保持至少 50 厘米的安全距离。注意要放在一个稳定的位置。不允许遮盖设备。有火灾危险! 喷嘴支架可通过螺栓连接固定在聚光灯上，并卡在欧亚瑟(OASE)间歇水泵(例如Aquarius Fountain Set)的喷管上。另外可选择用螺栓拧上一块安装板，将该安装板推到插地枪、支脚(用于安装在坚固的地基上或能承重的壁上)上或推到欧亚瑟(OASE)间歇水泵的聚光灯支架上。使用螺栓连接时，必须把螺母定位到小定位孔中而把螺栓定位到大定位孔。正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。将聚光灯的连接插头与变压器 / 变压器馈线的插座相连。把变压器插头插到电源插座中。检查聚光灯的功能。

调试

提示
敏感电组件。连接错误将损毁设备。

- 不得将设备连接到可调光供电装置上。

警告
危险电击可导致死亡或重伤！

- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

接通：将变压器电源插头插入插座中。

- 检查聚光灯的功能。

关闭：拔出变压器插头。

调整光束

☐ B

注意! 绝对不要松开锁紧螺母! 否则水可能进入聚光灯中。
通过旋转聚集环，在 10°- 40°的范围内无级调整辐射角。 (6)

故障排除

故障	原因	解决方法
灯不亮	供电中断	检查供电
	灯泡坏了	更换灯泡
	变压器损坏	更换变压器
亮度降低	灯的玻璃脏了	清洁
	随着运行时间的增加，亮度不断降低	更换灯泡
聚光灯外壳中有水	密封圈坏了	检查密封圈，必要时予以更新

CN

清洁和保养

警告

危险电击可导致死亡或重伤！

- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

- 请注意，不要让潮气进入设备中。

清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

更换无色玻璃片或彩色玻璃片和灯泡

☐ C

松开安装板上或喷嘴支架上的螺栓连接，并去除残余水份。请注意，不要让潮汽进入设备中。拧下锁紧螺母，取下无色玻璃片或者彩色玻璃片和 O 型密封圈，检查有无损坏并在必要时更新，从外壳中取出灯泡。

重要注意事项! 只允许使用欧亚瑟(OASE)公司的原装灯泡。

装入新灯泡 (不要用手指接触，使用软布或类似物品)。将设备以倒序重新组装好，重建电源连接并检查功能。

磨损件

- 光源

修理

变压器和聚光灯在导线或外壳损坏时不可修理，因此必须更换。

备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。
备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

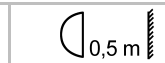
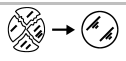
丢弃处理

提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。

DE	Abmessungen	Nennspannung	Leuchtmittel	Sicherheitstransformator	Ausstrahlwinkel	Kabellänge
EN	Dimensions	Rated voltage	Bulbs	Safety transformer	Light angle	Cable length
FR	Dimensions	Tension nominale	Ampoule	Transformateur de sécurité	Équerre de projection	Longueur de câble
NL	Afmetingen	Nominale spanning	Lampje	Veiligheidstransformator	Uitstralingshoek	Kabellengte
ES	Dimensiones	Tensión nominal	Elemento luminiscente	Transformador de seguridad	Ángulo de iluminación	Longitud del cable
PT	Dimensões	Tensão nominal	Lâmpada	Transformador de segurança	Ângulo de iluminação	Comprimento do cabo
IT	Dimensioni	Tensione nominale	Corpo luminoso	Trasformatore di sicurezza	Angolo di irradiazione	Lunghezza cavo
DA	Dimensioner	Mærkespænding	Lyskilde	Sikkerhedstransformator	Udstrålingsvinkel	Ledningslængde
NO	Mål	Nominell spenning	Lyselement	Sikkerhetstransformator	Strålevinkel	Kabellengde
SV	Mått	Märkspänning	Glödlampa	Säkerhetstransformator	Strålningsvinkel	Kabellängd
FI	Mitat	Nimellisjännite	Valaistusväline	Suojamuuntaja	Säteen kulma	Kaapelin pituus
HU	Méretek	Névleges feszültség	Izzó	Biztonsági transzformátor	Sugárzási szög	Kábelhossz
PL	Wymiary	Napięcie znamionowe	Żarówka	Transformator zabezpieczający	Kąt rozwarcia strumienia światła	Długość kabla
CS	Rozměry	Jmenovité napětí	Žárovka	Bezpečnostní transformátor	Úhel vyzařování	Délka kabelu
SK	Rozmery	Menovité napätie	Žiarovka	Bezpečnostný transformátor	Uhol vyžarovania	Dĺžka kábla
SL	Dimenzije	Nazivna napetost	Žarnica	Varnostni transformator	Kot svetlobe	Dolžina kabla
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Žarulja	Sigurnosni transformator	Kut zračenja	Duljina kabela
RO	Dimensiuni	Tensiune nominală	Bec	Transformator de siguranţă	Unghiul razelor	Lungime cablu
BG	Размери	Номинално напрежение	Осветителен елемент	Предпазен трансформатор	Ъгъл на излъчване	Дължина на кабелите
UK	Розміри	Номінальна напруга	Засіб освітлення	Захисний трансформатор	Кут падіння вихідного струменю	Довжина кабелю
RU	Размеры	Номинальное напряжение	Лампа	Предохранительный трансформатор	Угол излучения	Длина кабеля
CN	尺寸	额定电压	灯泡	安全变压器	辐射角	电缆长度
Set 1	80 x 140 mm (ØxH)	12 V / AC	max. 20 W Halogen G4	Prim.: 230 V, 50 Hz Sek.: 12 V / AC / 20 VA	10-40 °	2 + 5 m
Set 2				Prim.: 230 V, 50 Hz Sek.: 12 V / AC / 45 VA		2 + 2 x 5 m
Set 3				Prim.: 230 V, 50 Hz Sek.: 12 V / AC / 60 VA		2 + 3 x 5 m

	IP 68 4 m						
DE	Staubdicht Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand **muss** 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe!	Schutzklasse III	Sicherheits-trenntransformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
EN	Dust tight Water tight to 4 m depth.	The smallest distance to the illuminated object **must** be 0.5 m.	Replace cracked glass!	Protection class III	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
FR	Imperméable aux poussières Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé **doit** être de 0,5 m.	Remplacer impérativement chaque vitre en verre fendue !	Classe de protection III	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 4 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet **minstens 0,5 m** bedragen.	Vervang het glazen schijfje altijd, als het gesprongen is!	Beschermklasse III	Veiligheidsscheidings-transformator	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
ES	A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado **tiene** que ser de 0,5 m	¡Sustituya cada cristal roto!	Clase de protección III	Transformador de separación de seguridad	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.
PT	à prova de pó À prova de água até 4 m de profundidade.	Observar uma distância **mínima** de 0,5 m ao objecto iluminado	Substituir vidros defeituosos!	Classe de isolamento III	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
IT	A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato **deve** essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe di protezione III	Trasformatore di separazione di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt Vandtæt indtil 4 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand **skal** være mindst 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse III	Sikkerheds-skilletransformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen!
NO	Støvtett Vanntett ned til 4 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses **må** være på 0,5 m	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse III	Sikkerhetsskilletransformator	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
SV	Dammtät Vattentät till 4 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet **måste** uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit!	Kapslingsklass III	Säkerhets-isolertransformator	Får inte kastas i hushållssoporna!	Obs! Läs igenom bruksanvisningen!
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m:n syvyyteen asti.	Pienimmän etäisyyden valaistuun kohteeseen **tulee olla** 0,5 m	Vaihda vaurioitunut lasilevy!	Kotelointiluokka III	Suojamuuntaja	Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje!
HU	Portömített Vízálló 4 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek **kell** lennie	Minden elpattant üveglapot ki kell cserélni!	III-as védelmi osztály	Biztonsági leválasztó transzformátor	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu **musi** wynosić 0,5 m.	Wymienić każdą pękniętą szybkę!	Klasa ochrony III	Transformator ochronny	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný Vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu **musí** být 0,5 m.	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku!	Třída ochrany III	Bezpečnostní transformátor	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!

SK	Prachotesný Vodotesný do Hĺbky 4 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu **musí** byť 0,5 m.	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku!	Trieda ochrany III	Bezpečnostný transformátor	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie!
SL	Ne prepušča prahu Ne prepušča vode do globine 4 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta **mora** znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno šipo!	Zaščitni razred III	Varnostni transformator	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava **mora** iznositi 0,5 m	Zamijenite sva naprsnuta stakla!	Stupanj zaštite III	Sigurnosni razdvojni transformator	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 4 m.	Cea mai mică distanţă până la obiectul luminat **trebuie** să fie de 0,5 m.	Înlocuiţi orice disc din sticlă fisurat !	Clasa de protecţie III	Transformator de siguranţă	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Прахоустойчив Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет **трябва** да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло!	Клас защита III	Предпазен разделящ трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването!
UK	Пилонепроникний, водонепроникний до 4 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту III	Захисний роз'єднувальний трансформатор	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета **должно** составлять 0,5 м	Заменяй любое потрескканное стекло!	Класс защиты III	Предохранительный разделительный трансформатор	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
CN	防尘、防水 水深至 4 米	距发光体的最小距离 必须要有 0.5 米	更换每个破裂的玻璃片!	安全防护等级 III	安全分离变压器	不要与普通的家庭垃圾一起处理 !	注意 ! 请阅读使用说明书 !

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

29436/08-17